

**IT** - I nuovi campioni di skay sono stati organizzati in modo da facilitarne la consultazione e la scelta. In una prima fase gli skay vengono suddivisi per colore / tonalità: LIGHT, sono gli skay dai toni neutri, bianco, beige, grigio chiaro, COLOUR, sono gli skay colorati, DARK, sono gli skay scuri, marrone, blu e altre tonalità. A fianco di ognuno trovate il numero, il nome e la finitura: CLASSIC, colori uniformi, FABRIC, effetto tessuto, TEXTURE, colori non uniformi / effetti tridimensionali sulla superficie. Tutti i colori e tipologie degli skay sono testati dall'ufficio tecnico Maletti che ne certifica gli elevati standard prestazionali e la resistenza all'usura e agli agenti chimici.

**EN** - The new upholstery colour swatches have been organized to facilitate their consultation and choice. At first glance the colours are divided according to shades: LIGHT, neutral tones, white, beige, light grey, COLOUR, coloured upholstery, DARK, dark tones, brown, blue and other dark shades.

As a next step we find the indication of number, name and finish: CLASSIC, uniform colours, FABRIC, fabric effect, TEXTURE, non uniform colours / three-dimensional effects on surface. All upholstery colors are tested by Maletti's technical department which certifies their high performance standards and resistance to wear and chemicals.

**FR** - Les nouveaux échantillons de skay ont été organisés afin de faciliter la consultation et le choix. Dans une première phase, les skays sont divisés par couleur / teinte: LIGHT, ce sont les skay dans des tons neutres, blanc, beige, gris clair, COLOUR, sont les skays colorés, DARK, sont les nuances foncées, brunes, bleues et autres skay. A côté de chacun, vous trouverez le numéro, le nom et la finition:

**CLASSIC**: couleurs uniformes, FABRIC, effet tissu, TEXTURE, couleurs inégales / effets tridimensionnels sur la surface. Toutes les couleurs et tous les types de skays sont testés par le bureau Technicien Maletti qui certifie leurs normes élevées performances et résistance à l'usure et aux agents chimiques.

**DE** - In neuer Skai-Farbkarte haben wir die Reihenfolge der Proben organisiert, um deren Beratung und Auswahl zu erleichtern. Die erste Auswahl erfolgt mit der allmählichen Farbgebung: LIGHT, Skay in neutralen Tönen, Weiß, Beige, Hellgrau, COLOUR, farbiger Skai, DARK, Skai in dunklen, braunen, blauen und anderen Farbtönen. Neben der Nummer, dem Namen und dem Finish: CLASSIC, einheitliche Farbe, FABRIC, Stoff Effekt, TEXTURE, ungleichmäßige Farbe oder Oberfläche mit dreidimensionalen Effekten. Alle Maletti-Skai werden von der technischen Abteilung der Firma getestet, die ihre hohen Leistungsstandards und ihre Beständigkeit gegen Verschleiß und Chemikalien zertifiziert.

**ES** - Las nuevas muestras de color de tapizado se han organizado para facilitar su consulta y elección. A primera vista los colores se dividen según tonalidades: LIGHT, tonalidades neutras, blanco, beige, gris claro, COLOUR, tapizado de color, DARK, tonalidades oscuras, marrones, azules y otros. Como paso siguiente encontramos la indicación de número, nombre y acabado: CLASSIC, colores uniformes, FABRIC, efecto tejido, TEXTURE, colores no uniformes / efectos tridimensionales en la superficie. Todos los colores de tapicería han sido testados por el departamento técnico de Maletti que certifica sus altos estándares de rendimiento, resistencia al desgaste y a los productos químicos.

**PT** - Na nova nova tabela Courvim (coberturas) organizamos a ordem das amostras de forma a facilitar a sua pesquisa e escolha. A primeira leitura ocorre com a gradação das cores: LIGHT, Corvim em tons neutros, branco, bege, cinza claro, COLOUR, Couvim colorido, DARK, Courvim escuro, marrom, azul e outros tons. Ao lado estão o número, o nome e o acabamento: CLÁSSICO, cores uniformes, TECIDO, efeito tecido, TEXTURA, cores irregulares / efeitos tridimensionais na superfície. Todas as cores e tipos de skays são testados pelo departamento técnico da Maletti que certifica seus altos padrões desempenho e resistência ao desgaste e agentes químicos.

**IT** - PER LE ZONE LAVAGGIO E LE ZONE TECNICHE, MALETTI SUGGERISCE L'UTILIZZO DI SKAY SCURI, L'AZIENDA NON GARANTISCE LA RESISTENZA DELLO SKAY ALLE MACCHIE DI TINTURA.

**CONSIGLI**: lavare con spugna non abrasiva imbevuta di acqua e sapone neutro. Rimuovere le macchie di lacca con acqua e sapone o utilizzare in alternativa l'apposito detergente Top Skin. **ATTENZIONE**: non utilizzare mai alcool, benzene, candeggina, solventi, detergenti chimici o spray lucidanti. Rimuovere immediatamente le macchie di tintura! Maggiore è il tempo che la tintura rimane sullo skay e minori sono le possibilità di pulire a fondo lo skay stesso: la tintura lo aggredisce per tutto il tempo che resta sulla sua superficie. Non fare accomodare clienti che indossano tessuti denim scuri (jeans) su poltrone e lavatesta rivestiti in skay chiaro. In alternativa fare indossare ai clienti un camicc. Non è possibile eliminare le macchie di denim senza danneggiare lo skay.

**EN** - FOR WASHING AND TECHNICAL AREAS, MALETTI SUGGESTS THE USE OF DARK ECO-LEATHERS. THE COMPANY DOES NOT GUARANTEE THE RESISTANCE OF ITS ECO-LEATHERS TO DYE STAINS. **RECOMMENDATIONS**: clean with non abrasive sponge soaked with water and neutral soap. Remove the lacquer stains with water and neutral soap, or alternatively use the specific detergent Top Skin. **ATTENTION**: never use alcohol, benzene, bleach, solvents, chemical detergent or polishing spray. Immediately remove dye stains! The greater is the time the dye remains on the skay, the lesser are the chances of thoroughly cleaning the same skay: the dye will attack it for as long as it is left on its surface. Please, do not let sit down wearing denim (jeans) material customers on chairs or washing units which are covered by clear skay. We suggest as option to let wear to customers a cape. The spots of denim can not be removed without damaging the skay.

**FR** - POUR LES ESPACES LAVAGE ET TECHNIQUES, MALETTI SUGGERE L'UTILISATION DE SKAI FONCÉS. LE SOCIÉTÉ NE GARANTIT PAS LA RESISTANCE DU SKAI AUX TACHES DE TEINTURE. **CONSEILS**: lavez avec une éponge non abrasive imbibée d'eau et de savon neutre. Enlevez les taches de laque avec de l'eau et du savon ou utilisez le détergent spécial Top Skin. **ATTENTION**: évitez l'alcool, le benzène, l'eau de Javel, les solvants, les détergents chimiques et les sprays brillitants. Enlevez immédiatement les taches de teinture! Plus vous attendez, moins vous aurez de chances de le nettoyer le skai à fond car la teinture continue de l'attaquer tant qu'elle reste dessus. Pas laisser s'asseoir les clients qui endossent tissus en denim (jeans) sur fauteuils et bacs de lavage recouverts en skay clair. Nous vous conseillons comme option de faire endosser aux

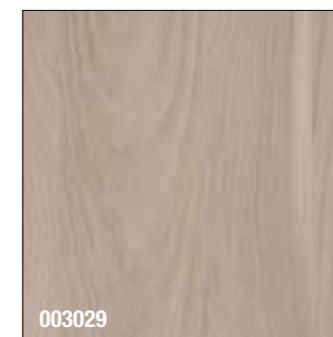
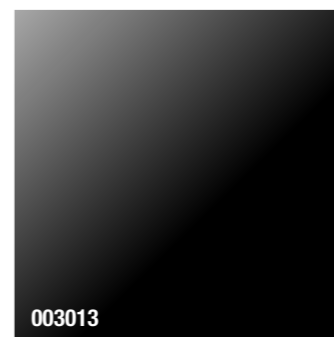
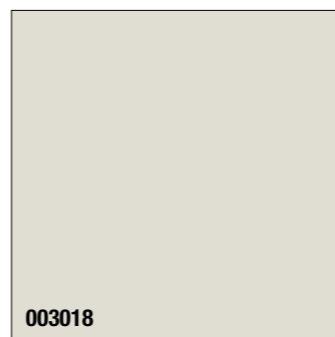
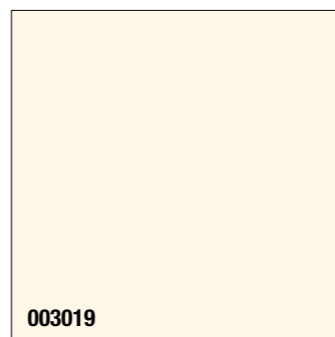
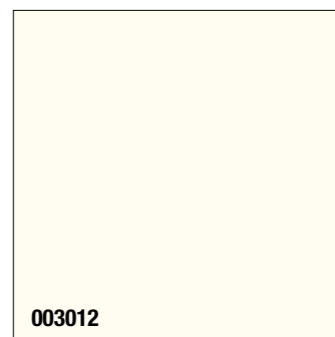
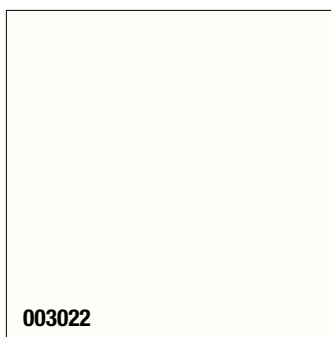
clients une blouse. Les taches de denim ne peuvent pas être enlevées sans damager le skay.

**DE** - FÜR DEN WASCH- UND ARBEITSBEREICH EMPFIEHLT MALETTI DUNKLE FARBSTELLUNGEN. DAS UNTERNEHMEN HAFTET NICHT FÜR FLECKEN AUF DEM KUNSTLEDER, DIE DURCH FARBUNGEN UND TÖNUNGEN VERURSACHT WERDEN. **EMPFEHLUNGEN**: Mit weichem Schwamm, Wasser und milder Seife reinigen. **Haarsprayflecken** mit Wasser und Seife oder alternativ dem Spezialreiniger Top Skin entfernen. **ACHTUNG**: Verwenden Sie niemals Alkohol, Benzol, Chlor, Lösungsmittel, chemische Reiniger oder Glanzsprays. Entfernen Sie Flecken von Tönungen sofort! Je länger das Haarfarbeprodukt auf dem Kunstleder bleibt, desto geringer die Chancen zur kompletten Entfernung. Solange das Tönungsmittel auf dem Kunstleder ist, dringt es dort ein. Auf Sesseln und Waschanlage mit hellen Skaibezügen, bitte lassen Sie nicht sitzen Kunden, die Kleidungen aus Denim (Jeans) anziehen. Als Alternativ könnten die Kunden von Ihnen einen weissen Kittel zum Anziehen bekommen. Es ist nicht möglich Flecken von Denim wegnehmen, ohne den Skai Bezug zu beschädigen.

**ES** - PARA LAS ZONAS DE LAVADO Y LAS ÁREAS TÉCNICAS, MALETTI SUGIERE EL EMPLEO DE CUEROS ECOLÓGICOS OSCUROS. LA EMPRESA NO GARANTIZA LA RESISTENCIA DEL MATERIAL A LAS MANCHAS DE TINTES. **RECOMENDACIONES**: Lave con una esponja no abrasiva embebida en agua y jabón neutro. Quite las manchas de lacca con agua y jabón o

utilice, como alternativa, el expreso detergente top skin. **ATENCIÓN**: no utilice nunca alcohol, benceno, lejía, solventes, detergentes químicos o spray brillante. Quite inmediatamente las manchas de tinta! Cuanto mayor es el tiempo que la tintura queda en la simíl piel, menor es la posibilidad de limpiarla a fondo: la tintura la agreda durante todo el tiempo que queda en la superficie. Es importante que no se sienten clientes que llevan tejidos denim (jeans) obscuros sobre sillones y lavacabezas revestidos en skay claro. En alternativa poner al cliente una bata. No es posible eliminar las manchas de denim sin dañar el skay.

**PT** - PARA AS ÁREAS DE LAVAGEM E ÁREAS TÉCNICAS A MALETTI SUGERE O USO DE UM COURVIN ESCURO. A EMPRESA NÃO GABANTE A DURABILIDADE DO COURVIN SE MANCHADOS POR COLORAÇÃO DICAS: Lavar com uma esponja não abrasiva embebida em água e sabão neutro. Remover as manchas de laque com sabão e água ou utilize como alternativa um produto apropriado para limpar couro e courvin. **ATENÇÃO**: nunca utilize álcool, benzina, água sanitária, solventes, produtos químicos de limpeza, ou spray para limpeza. Remova imediatamente a mancha de tinta! maior é o tempo que permanece no courvin e menores são a possibilidade de limpa-lo profundamente. A tinta agreda a superfície do courvin durante todo o tempo que permanece nela. Não acomodar a clientes que usam roupas escuras (jeans) nas poltronas e lavatórios com courvin de cores claras. uma alternativa pode ser pedir para a clientes colocar um roupão. Não é possível eliminar manchas de jeans sem danificar o courvin.



003022  
BIANCO OPACO - MATT WHITE - BLANC OPAQUE MATT WEISS - BLANCO MATE  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3

003012  
BIANCO LUCIDO - GLOSSY WHITE BLANC BRILLANT GLAENZEND WEISS BLANCO BRILLANTE  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3

003019  
AVORIO OPACO - MATT IVORY - IVOIRE OPAQUE MATT ELFENBEIN - MARFIL MATE  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3

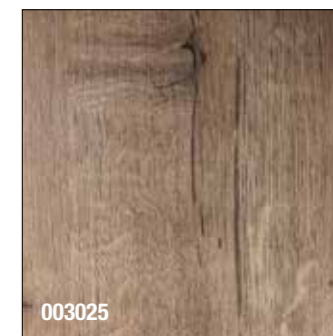
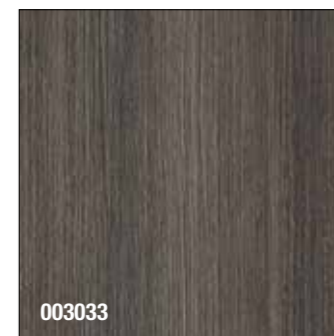
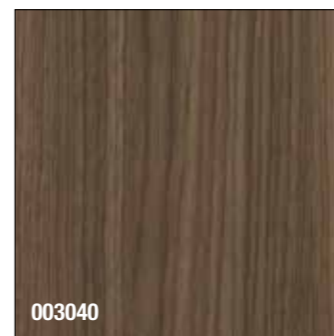
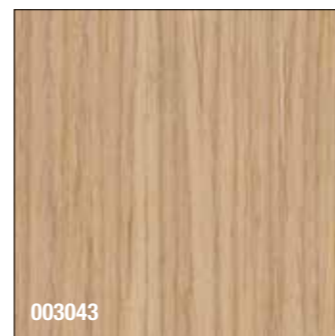
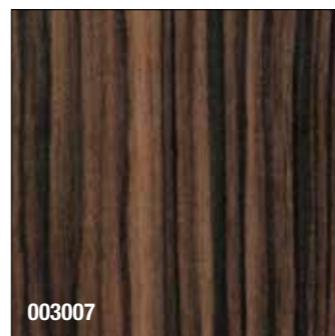
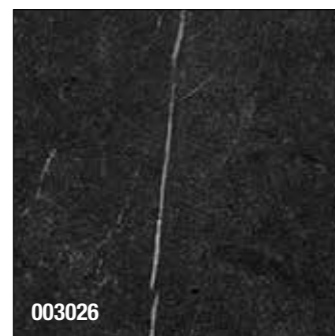
003018  
GRIGIO CHIARO - LIGHT GREY - GRIS OPAQUE HELLGRAU - GRIS CLARO  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3

003023  
NERO OPACO - MATT BLACK - NOIR OPAQUE - MATT SCHWARZ - NEGRO MATE  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3

003013  
NERO LUCIDO - GLOSSY BLACK - NOIR BRILLANT GLAENZEND SCHWARZ NEGRO BRILLANTE  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3

003024  
CEMENTINO BIANCO - WHITE CEMENTINO CIMENT BLANC - WEISSER ZEMENTINO CEMENTERO BLANCO  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3

003029  
CHAMPAGNE  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3



003028  
WHITE TALC  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3

003026  
BLACK TALC  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3

003007  
PALISSANDRO OPACO - MATT ROSEWOOD PALISSANDRE OPAQUE - MATTES ROSENHOLZ - PALO DE ROSA MATE  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3

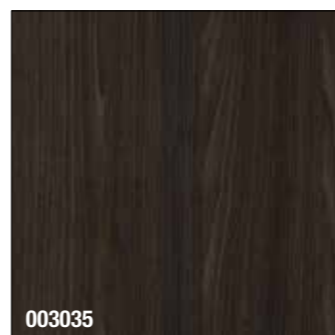
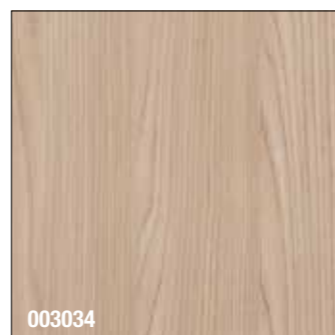
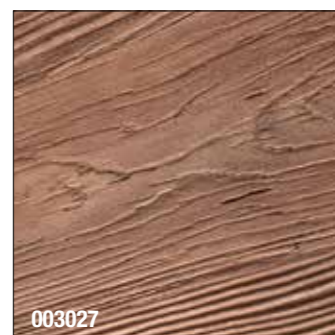
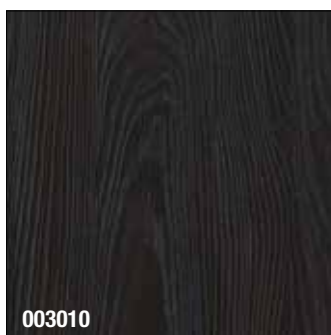
003031  
ROVERE SCURO - DARK OAK - CHÊNE FONCÉ - EICHE DUNKEL - ROBLE OSCURO  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL ECO ATELIER | RECEPTION M3  
\*\*\* HEAVEN | BASE CEP | BARRIQUE

003043  
ROVERE CHIARO - LIGHT OAK CHÊNE CLAIR - EICHE HELL - ROBLE CLARO  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL ECO ATELIER | RECEPTION M3  
\*\*\* HEAVEN | STARCLASS | GREEN HUG ALOE | BASE CEP | HUB | BARRIQUE DIVINA ARMCHAIR  
\*\*\*\* BASE CEP | BARRIQUE

003040  
NOCE - WALNUT - NOIX - WALNUS NOGAL  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL ECO ATELIER | RECEPTION M3  
\*\* STARCLASS | GREEN HUG  
\*\*\* HUB | DIVINA ARMCHAIR

003033  
SABLÉ GRIGIO TORTORA - SABLÉ DOVE GRE - SABLÉ GRIS TAUPE - SABLÉ TAUBENGRÄU - SABLÉ TAUPE  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3  
\*\* STARCLASS | GREEN HUG

003025  
ROVERE 18 - OAK 18 - CHÊNE 18 - EICHE 18 - ROBLE 18  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3



003010  
EBANO - EBONY - ÉBÈNE - EBENHOLZ  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3 | BARBER

003027  
ENGADINA  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3 | BARBER

003034  
FRONDA LIGHT  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3 | ECO ATELIER  
\*\* GREEN HUG ECO | STARCLASS ECO

003035  
FRONDA DARK  
\* EASY M | ECLIPSE | MINIMAL | OVAL RECEPTION M3 | ECO ATELIER  
\*\* GREEN HUG ECO | STARCLASS ECO GREEN HUG | STARCLASS



Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo.  
All images are inserted for illustrative purposes.  
Toutes les images sont insérées à des fins d'illustration.  
Alle Bilder sind zur Veranschaulichung eingefügt.  
Todas las imágenes se insertan con fines ilustrativos.

\* Nobilitato | Melamine | Mélaminé | Melamin | Melamina sp.18 mm  
\*\* Laminato | Laminate | Stratifié | Laminat | Laminado  
\*\*\* Impiallaccio verniciato | Varnished veneer  
Placage verni | Lackiertes Furnier | Chapa barnizada  
\*\*\*\* PVC

**IT - MANUTENZIONE SUPERFICI IN NOBILITATO E IN LAMINATO**  
Per la pulizia di questo tipo di superficie utilizzare una soluzione di detersivo liquido neutro non abrasivo diluito in acqua, oppure concentrato nel caso in cui si abbiano superfici molto sporche e grasse, applicandolo su tutta la superficie con spugna morbida. Risciacquare e asciugare immediatamente con un panno morbido e pulito evitando anche qui l'uso di pagliette metalliche, detersivi acidi, solventi come trielina, acetone, alcool e qualunque sostanza abrasiva o acida che possa intaccare l'integrità della superficie, in particolare attenzione ad anticalcare o pulitori per piastre spartifiamma. Rimuovere subito le macchie di colore o sostanze aggressive.

**EN - MAINTENANCE AND CLEANING OF WATERPROOF LAMINATE AND WOOD**  
Wash with a non-abrasive sponge soaked with water and neutral soap. Dry with a soft and clean cloth. Never use chemical solvents or aggressive detergents like acetone, alcohol. In particular do not use anti-limestone

products or other aggressive cleaners. Remove hair dyes and other hair products immediately. Clean any stains within a few seconds.

**FR - NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES SURFACES EN MELAMINE ET STRATIFIE**  
Pour nettoyer ce type de surface, il faut utiliser une solution de détergent liquide neutre non abrasif, diluée dans de l'eau, ou concentrée dans le cas de surfaces très sales et grasses, et l'appliquer avec une éponge mou. Rincer et sécher immédiatement après avec un chiffon mou et propre, en évitant également l'utilisation de brosses métalliques, de détergents acides, de solvants tels que le trichloréthylène, l'acétone, l'alcool et toute substance abrasive ou acide qui peuvent affecter l'intégrité de la surface. Faire attention surtout aux produits anti-calcaire et aussi aux substances pour nettoyer les lisseurs de cheveux. Enlever tout de suite les taches de couleurs et les substances agressives.

**DE - PFLEGE VON HOLZFLÄCHEN UND SCHICHTHOLZ**  
Neutralseife getränkten Schwamm abwaschen. Niemals chemische Lösungsmittel oder aggressive. Reinigungsmittel verwenden. Trocknen mit einem weichen und sauberen Tuch. Niemals chemische Lösungsmittel oder aggressive. Reinigungsmittel (w.z.B. Bleichmittel, Meerbarbe, Aceton, Alkohol) verwenden. Insbesondere keine Anti-Kalk Mittel und Die Reinigung mit Bohnerwachs ist nicht empfohlen auf matte Oberfläche. Sofort alle Flecken von Haarfärbemitteln oder anderen Haarprodukten entfernen. Die Reinigung muss in den ersten Sekunden nach der Fleckenbildung erfolgen.

**ES - MANUTENCIÓN SUPERFICIES DE MADERA MELAMINICA Y LAMINADO**  
Para limpiar este tipo de superficie, use una solución de detergente líquido neutro no abrasivo diluido en agua o concentrado en el caso de que haya superficies muy sucias y grasosas, aplicándolas sobre toda la superficie con una esponja suave. Enjuague y seque inmediatamente con

un paño suave y limpio, evitando también el uso de estropajos metálicos, detergentes ácidos, solventes como trielín, acetona, alcohol y cualquier sustancia abrasiva o ácida que pueda afectar la integridad de la superficie, en particular atención a productos antical o limpiador para placas de distribución de llamas. Eliminar las manchas o sustancias agresivas de inmediato.